

THE SHEPHERD OF ISRAEL

ENGLISH DEPARTMENT

VOL. VIII No. 3

50 CENTS A YEAR

NOVEMBER 1926

WHAT IS A CHRISTIAN?

We Jews are the most ignorant people concerning Christians. It is amazing to realize how few Jews there are who can really tell you what is a Christian. We have asked Jews this question over and over again; we have asked the question of Jewish rabbis, we have asked it of Jewish merchants, we have asked it of Jewish teachers, and we have yet to receive from a single Jew a correct answer to the question. In the face of this astounding fact it is ridiculous and pathetic to read in the Jewish papers many times discussions concerning Christians and Christianity, because one needs to read only a few lines of such discussions to realize that the writer knows nothing of what he is talking.

Now let us see if we cannot grasp a fundamental understanding of this question so that never again shall a single reader of this paper be ignorant on this point. In the first place, the Bible classifies the people of this earth into three great divisions;—1st, Jews; 2nd, Gentiles; and 3rd, Christians. You will find the classification clearly outlined in the New Testament in 1st Corinthians 10:32, and you will find it also intimated many times in the Old Testament.

1st. A Jew is a person who is born into a Jewish family and this person is therefore Jewish not by choice, but by the inscrutable will of God. A Jew therefore is a member of a race just as a Chinaman is a member of a race; no matter what the Jew ever believes or does not believe, that makes no difference as regards his racial status—he is always a Jew, just as a Chinaman is always a Chinaman racially, regardless of what his beliefs may be; for instance, we may have a Chinaman who believes in Confucius; another Chinaman may believe in Budha; another Chinaman may be a Mohammedan, and still another one may be a believer in Christ, or a Christian. Yet in every case he is always a Chinaman; nothing that he can do will ever change the fact of his being a Chinaman. So likewise, a Jew is always a Jew and nothing that the Jews can ever do will change that fact.

2nd. A Gentile is born a Gentile; he may be a Chinese Gentile, he may be a French Gentile or a German Gentile, yet he is always a Gentile. He may be a Gentile who believes in Sun worship, or he may believe in some form of idol worship, yet no matter what he believes he is always a Gentile.

3d. A Christian is a person who out of his own free will chooses to believe in the Lord Jesus Christ, the Jewish Messiah, who came nearly two thousand years ago, to offer Himself up as a sacrifice for the sins of not only the Jewish nation but of the whole world, so that *whosoever* will believe upon Him should not perish but shall have everlasting life. The word *whosoever* is universal, that is, it means anybody whether

he be Jew or Gentile. Thus, any Jew who of his own free will chooses to believe in the Lord Jesus Christ as His sacrifice and His Saviour, that Jew still remains a Jew racially but has become a *Christian Jew*, that is, he has professed faith in the Lord Jesus Christ and has become a Christ-follower or a Christian. The word Christ is simply the Greek name for the Hebrew word "Messiah." Likewise any Gentile who will accept the Lord Jesus Christ on the same basis as the Jew must accept Him, becomes also a Christian, only he becomes a Gentile Christian. Thus we may have Chinese Gentile Christians, African Gentile Christians, American Gentile Christians, etc., etc.

To be a Christian requires a voluntary action on the part of one who wishes to be a Christian; *nobody is born a Christian*. This is absolutely impossible, for the very word Christian has reference to a volitional act on the part of the person, which presupposes the ability to think for oneself, and personal responsibility. An infant has no responsibility and is not mentally competent, therefore an infant cannot be born a Christian.

Now what is a Christian? A Christian is anyone, Jew or Gentile, who believes in and follows the Lord Jesus Christ. In the words of the Lord Jesus Christ Himself, as found in John 15:41, "Ye are my friends if ye do whatsoever I command you." The mere fact that a man calls himself a Christian does not at all prove that he is a Christian. The proof lies entirely in the actual test as to whether he does the things which Christ commanded him to do. For instance when we read of the terrible massacres of Jews in Russia and in Poland and we hear some of our rabbis tell us that these massacres are being done by Christians, we know that this is a falsehood and that our rabbis are telling us what is not true. For if these Russians and those Polish people were really Christians they could not possibly massacre Jews. The Lord Jesus Christ never told His followers to massacre Jews, on the contrary He taught His followers to show only love to others. If therefore a man claims to be a Christian and does the things which Christ forbade him to do, that is the surest sign that he is not a Christian but simply a false pretender and a hypocrite.

Now, when a Gentile and a Jew both believe in the Lord Jesus Christ they become new creatures in Christ and they become members of the Church of Christ. The word Church means "called out," so that any Jew who will answer God's call and believe in the Lord Jesus Christ and any Gentile who will do likewise, belong to the number of Christians who are "called out" by God just as God called out the Jews in the land of Egypt to be His people.

Reader, will you not ponder deeply on your soul's salvation, and will you not decide to be among those who are "called



BETH SAR SHALOM

Throop Avenue and Walton St.
Brooklyn, N. Y.

out" and thus become a true child of God through the acceptance of the Lord Jesus Christ as your sacrifice and as your atonement? Thus you will be doing exactly what God wants you to do; for once having accepted your Messiah, the Lord Jesus Christ, you will then go to the Gentiles and tell them of the good news; it was for this purpose that God called out our father Abraham and all us Jews, as it says in Isaiah 42:6, "I the Lord have called thee in righteousness, and will hold thine hand, and will keep thee, and give thee for a covenant of the people, *for a light of the Gentiles*."

And the best part of it all, is that in this way, and in this way only, will we ever solve the Jewish problem; for, just as soon as a Gentile begins to believe in our Messiah, the Lord Jesus Christ, just so soon will he stop killing Jews in Russia, in Poland, in Germany, in Hungary, and in all parts of the world; because, as we explained above, a true Christian simply cannot hate Jews, for the love of Christ is shed abroad in his heart. Remember again, that the only solution to our troubles, is the belief in our Messiah.

ANONYMOUS LETTERS

We are receiving so many anonymous letters from readers of The Shepherd of Israel tha. we are now obliged to announce that we will pay no attention to any such letters which contain requests that questions be answered in our columns.

We are glad to answer all questions but if the person or persons asking the questions have not the courtesy to send their names, or are afraid to do so, then we feel that we cannot recognize such inquiries as being honest or sincere.

מען.

ישוע המשיח זאנט: "ווער עס וועט טריינקען פון דעם ואסער וואס איך וועל איהם געבען..." וועט אין איהם זיין א קוואל פון ליעבריגען ווא- סער צום איביגען לעבען". (יוחנן ד').

דרער נלח האט אוסגעוזהו עהניליך צום פאפסט, האט מען זיך צו איהם געבעט און איהם געהרט, ליעבער לעוד, ווען מיר אידען וועלען האבען די עהניליכויט פון יושע המשיח וואויל ווי די וועלט. אט דאס מינט טאקע דער נרויסער מוקון, זומיה הנביא, וואס ער זאנט אין איכה: "רוח אפנוי מישיח ד' אשר אמרנו בצלוי נחיה בין הגוים". ד'ה, או נור הורקע גויסט פון הייליגען משיח וועלען מיר קע- גען לעבען צוישען די בעליךער.

גְּדוֹלִים עֲאֵידָעָן

ג

ס איז פאראן אידען וואס וויסען להלטין ניט וואס עס מהות זיך איז וייר אינגענער אי- דישער וועלט. ווען זוי הערען איז איד א ז נלו- ביג געווארען אין יושע המשיח זאנען זוי איז ער איז מסתמא עבעס נישט א דער באקענער, מ'האט איהם אודראי אונטערנעקופט, אדרער איז ער האט זיך מסתמא פארליובטיכשט איז... זוי וויסען אבער נישט איז זאכ קומען ארויים עבענטליך פאר יישוע המשיח זינען זזוייסעה האבען און אנטעליגוינט עגענער און פון זן וועלכע האבען געלערענט און וויסען וואס זוי גלויבען. די גלויביגען האבען א- פיעל מעהր ערעלערעט געפיהל אלס דער דרכ- שנטוליכער איז און זיין נשמה איז בכלה אויף א העבער מדרגה איז מיזאַל אויף איהם אזאלכע בלבולם מאבען.

פון צוישען די פיעל טויזנטער געבלידעתע און ערעלע אידען וואס האבען גענגוויט אין יושע המשיח פארעפענטליךען מיר דא נור א טיל פון זוי וועלכע האבען זיך איבערצעיגט איז דאס חניך קען נור דאן פאלקאמען זיין ווען מען גלויבט אין דעם נואל זיך יישוע איז וועט אלע נביות זינען ער- פילט געווארען.

דייזען נרויסע אידען האבען אויפגעגעבען זוייר אודישען כבוד און האבען זיך נישט געיכערט, וואס ענג זערציגען און שמאלאקעפיגע מענשען ווע- לשן אויף זוי רעדען. זוי זוינען געווארע גוצלבע מענשען איז דער געולשאפט און זויירע געמען האבען צוריק געלאָזט א שטראהל פון ליבטינקיוט וואס לאכט נאך עד היום הזה. צוישען זוי זענען פיעל שטאטאטמסגענער, מזוקער, ארטיסטען, דיב- טער און דקטוריים.

אדראָבָּא לְעָזָט דִּי נְעָמָן אָזִין זַיְעָר בְּעָרָוָף אָזִין :

פארטראָכָּט זַיך דְּרוֹן :
א. אַבְּרָאָמָּסָן, רַעֲנִירָוְנֶס - בְּ/ אַמְּטָעָר,
דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
דְּרוֹן. אַסְּנִיגְג, דָּקְטָאָר אָזִין פָּאָעָם, דִּיְוִתְּשָׁ-

לָאָנָּד.
פ. ד. בָּאָךְ, אַרְטִיסְטָם, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
י. בָּאַרְטָאָלְדִּי, דִּוְפְּלָאָמָּט, פְּרִיאָסְעָן.
פ. בִּינָאָרִי, פִּילָּאָלְגִּיסְטָם, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
עֲדוֹן. בָּעַנְדָּעָמָּן, אַרְטִיסְטָם, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.

ד. לְעַסְמָאוֹן, וִשְׁוֹרָנָאָלִיסְטָם, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
ר. לְעוּוֹן, פָּאָרְטִּי-פִּיהָרָעָר, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
סִירָּמ. לְאַפְּעָעָי, רִיכְטָעָר, עֲנוּנָלָאָן.
עֲדוֹן. מָאָנוֹס, פְּרָאָפְּעָסָאָר, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
ה. מָאָנוֹס, פָּרָאָפְּעָסָאָר, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
ל. מָאָנוֹס, מַאְתֻמָּאָטִיקָעָר, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
מָנוֹס. מָאָרְנָאָלִיטָם, הִיסְטָאָרִיקָעָר, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
סָמוּעָה, אַדְוָאָקָאָט, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
קָנוֹמָן, אַרְיָעָנָטָאָלִיסְטָם, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
סִירָּפָ. פָּאָלְגָּרָוָו, הִיסְטָאָרִיאָן, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
א. פִּילְיָפִי, טְהָעָלָלָאָנִיסְטָם, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
ל. דָּאָנְטָשָׁע, וִשְׁוֹרָנָאָלִיסְטָם, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
דָּרְקָאָרְדָּא, עַקְנָאָמִיסְטָם, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
גָּרְאוּנָהִים, מַאְתֻמָּאָטִיקָעָר, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
יָרָבִּין, פְּרָאָפְּעָסָאָר, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
א. רָוּבִּנְשָׁטִיָּו, מַזּוּקָעָר, רָוּסָלָאָן.
מָסִימָן, אַדְוָאָקָאָט, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
א. שְׁפִינְגָּלְבָּרָגָן, פְּרָאָפְּעָסָאָר, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
פָּשְׁטָאָהָל, אַדְוָאָקָאָט, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
בָּשְׁטָרָאָנְסְּבָּרָגָן, פִּינְאָנִיסְטָם, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
וְוְאַלְפָרָם, אַסְטָרָאָנְמִיקָעָר, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
א. וּוֹאָלָה, פְּרָאָפְּעָסָאָר, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
יָוֹאָלָה, עַקְסְּפָלָאָרָעָר, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
סִירָּמָ. עַקְיָוּנָמָן, שְׁוּרָהָפָת, עֲנוּנָלָאָן.
הָרָבָּהָן רָאָזְעָנְתָהָאָלָהָן, בָּעַל דְּרָשָׁן, רָוּסָלָאָן.
גָּשָׁ. אַלְעָקְסָנְדָרָעָר, פְּרָאָפְּעָסָאָר, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
יָוֹסָף רָאָבִינוֹוִיָּוִי, אַדְוָאָקָאָט, רָוּסָלָאָן.
וִצְחָק הָעָלָמָוֹת, בִּישָׁאָה, רָוּסָלָאָן.
דָּרְדָּרָעָה, זְרָעָה, אַפְּרָקָאָה.
אַבְּרָהָם וְאַהֲרָן, פִּינְאָנִיצְיָר, בִּיּוּרָן.
בְּנִימָ�וּן בְּצִיּוֹן, פִּילְאָזָהָה, רָוּסָלָאָן.
מָ. בָּן אַלְיָעָל, בָּעַל דְּרָשָׁן, אַפְּרָקָאָה.
פִּילְיָוָף נָאָרְדָּאָן, בָּעַל דְּרָשָׁן, רָוּסָלָאָן.
הָרָבָּה אָ. שְׁוֹאָרְצָעָנְבָּרָגָן, רָוּסָלָאָן.
וִצְחָק אַדְלָעָר, בָּעַל דְּרָשָׁן, פָּאָלָהָן.
פְּנָחָם הַיּוֹנָעָמָן, דָּקְטָאָר, רָוּסָלָאָן.
יְשָׁרָאָל לְעוּוָנְתָהָאָלָהָן, בָּעַל דְּרָשָׁן, דִּיְוִתְּשָׁלָאָן.
דָּרְדָּר בְּיוּנְתָהָאָלָהָן, דָּקְטָאָר, רָוּסָלָאָן.
יָ. רְעוּזָהָק, פָּרְפָּאָסָהָר, רָוּסָלָאָן.
הָרָבָּה פָּ. בָּעַנְדִּיקָם, דָּרִיְיָהָרָעָה, פְּרִוְּסָעָן.
זָ. אַסְסָעָל, טְהָעָלָלָאָנִיסְטָם, שְׁלָעוּוּעָן.
אַדְאָלָה סָפָרָהָר, דָּרִיְיָהָרָעָה, אַוְנָגָאָרָן.
הָרָבָּה צְבִי הַרְשָׁשָׁ פָּאָסָטָם, רָאָבָּה, רָוּסָלָאָן.
מוֹרְכָּבוֹ סָפָלָנִיקָּס, דָּקְטָאָר, פָּאָלָהָן.
אַט דְּרִיעֹז 117 גְּרוּסָע אַידָּעָן הַאָבָּעָן אַסְכָּר
אוֹנוֹ צָו דְּרַעְצָהָלָעָן פָּוָן זַיְעָר אַבְּרָעִינְגָּעָנְדָע עַר-
פָּהָרָוּנְגָּן אַוְן יְשֻׁעָה המשיח. זַיְיָ זִינְגָּעָן דָּעָם אַמְּתָה אַיְן
יְשֻׁעָה המשיח; אַוְן וְעַזְנְעַזְעָה אַזְיָה שִׁין שְׁתִּין אַיְן וְעַגְשָׁתְּחָן
סְעָר אַיְדָה, וְעַט אַיְהָם פָּוָן דָּעָם אַמְּתָה. אַוְן וְעַגְשָׁתְּחָן
אוֹן שְׁטָרְעָן אַיְהָם פָּוָן דָּעָם אַמְּתָה. אַוְן וְעַגְשָׁתְּחָן
אַמְּנוֹה אַיְזָה גּוֹטָן וְעַזְנְעַזְעָה פָּאָר דִּי 117 נָאָבָעָל עַדְרָעָן
וְעַט עַגְשָׁתְּחָן אַיְזָה גּוֹטָן וְעַזְנְעַזְעָה
לְזָעָר.

בוקט און געKENIUT צו איהם.

אזו ווי דיעוע עריאינגענעם האט זיך בער
שברירות אין פאריזן, איזו עם אויך באאלד אונגעקומען
נאך ניז אירק און די אמעריקאנער מואוווי פראדן-טב.
צירער האבען דאס אויפגעחאפט ווי און אונט-טב.
זויי האבען באאלד טעלענראפיט זו דעם אראמען
גלח איז זוי וועלען איהם געבען אַמִילְיאָן דאלאל
ער ואל אהער אדריבער קומען און פינוריען אין
זוייערע פיקטישורס אלס דער פאפסט פיאום דער
עלעפעטה. דער גלח האט נאך דערציו נישט צונע-
שטיימט בו ער ווועט אונפרעגען דעם פאפסט נופא
אויבים עם ווועט חילולה נישט שאדען ווין היילונגקייט.

וועגען וואס מיינט איהר ברענגען מיר אט
דייעז עראייניגנס? דאס האט א גרויסען שייכות
צ'ו אונז אידען וועמען די נאנצע וועלט האסט. און
מיינט איהר פאָרוֹאָס האסט מען אונז איבעראל?
וועגען מיר דער נישט איזו קלונג און איזו שענין ווי
ויזו? נאָר געה און פרען קשיות. עס איזו אַפְּקָט
אוֹז מיאָהָאָסְט אונז און פערטינ. נאָר ווען מיר אַיִּז
דרען וואָלטען באָזִיעַן אַז העניליכֿיקִיט צו יישׁוּ
המשיח, וואָלט דער האס פערשוֹוָאנְדָּען. פֿאָרוֹאָס?
ווילּוּ יישׁוּ המשיח איזו דער אַיִּינְצִינְגָּר אַיד פֿאָר
וועמען די נאנצע וועלט בויגט אַיהֲרָעַ קְנִיעַן אָוֹן
ביבען איהם דעם גְּרַעַסְטָעַן וְרַאת הַכְּבָדָה, אָוֹן עַהֲרָעַן
אָוֹן שְׁעַצְעַן איהם אוֹיפּֿזֶן העַכְּסָטָעַן אָוֹפֵן. ווען אַיִּז
דרען זְאַלְעַן אַנְגַּעַמָּעַן יישׁוּ אַלְסָם זְוִיְּדָר מִשְׁיחָה וְאַלְ
טָעַן זְוִיְּרָקְטִיזְרָעַן זְיַעַנְעַן מִדּוֹת, אָוֹן אַזְׂוִי-נָאָר
וְאַלְטָעַן זְיךָ בִּסְלַעַכְוִיָּוָן עַנְטוֹוֹקָעַלְטָן דָּעַר כָּאַרְאָקָ-
פְּטָעַר פָּן יישׁוּ המשיח איזו אַיִּדְעָנִים? לְעַכְעַן, אוֹיפּֿ
פְּהַרְדּוֹנָג, מאַנְיָעַרְעַן אָוֹן האַנְדָּלָגָן. יַא, אַזְׂוִי אַרְומָ
וְאַלְטָעַן אַידען בעקופען דאס העניליכֿיקִיט, דאס
פְּנִים פָּן יישׁוּ המשיח. באָלְדָּן וְאַלְטָט די וועלט
דרערעהן דעם אַבְּגָלָאנִי פָּן דעם היילְגָעַן פְּנִים פָּן
ישׁוּ המשיח איזו דעם פְּנִים פָּנוּס אַיד, אָוֹן מַיוֹאָלָט
בְּכָמְלָא רַעַסְעַטְמִיטָּר דעם אַיד אָוֹיךְ איהם גַּע-

"וואו זאנט מען עפטעם בי אונז אידען, דאס
געומן און א מונבר"

אוויו ווי דאס פנים אין, אוויו אויך דאס
הערץ; וויל דאס הערץ ווערט רעלפֿלעקטירט אופֿין
פָּנִים. וווען דער היילגענְר נויסט קומט אריין אין
מענְשָׁנְעַסְמָן הערץ. וווען די אמונה פון דעם היילגען
משיח צופֿלאקערט זיך דארט, זעהט מען דאס באָלֵד
אויך אן אופֿין פָּנִים פון מענטש, אונְן די וועלט לייעט
אויאַ מענטש.

דערפֿאָר האט דור המלְך אֶזְרָאֵל שְׁטַאָרָק גַּעֲבעַטְעָן
כִּי גָּאת: "לְבָתָהָר בָּרָא לְיִאָלְהָיָם וְרוֹתָחָנָה חֲרֵשָׁ
בְּקָרְבָּי". עַס אַיִּז בְּרוֹקָן וְמַנוֹּתָה, אָז אָזָא הָעָרָץ קָעָן
מען נוֹרָה האָבָעָן דָּוָרָךְ רַעַם הַיְלָעָגָן מִשְׁיחָ, וּוְיַיְלָעָגָן
אֶזְרָאֵל בְּאַלְדָּר דִּי אָמוֹנָה פָּוָן מִשְׁיחָ קָומָט אָן מעַנְשָׁ-
לִיכְעָן הָעָרָץ אַרְיָין, מוֹזָו פָּוָן דָּאָרָט פַּעֲרָשְׂוִינְדָּעָן
גָּאנָהָה, שָׁנָהָה, נְקָמָה, רְכִילָותָה, לְשׁוֹן-הָרָע, גְּנִיבָה,
שְׁפִיכָת דָמִים, רְשֻׁוֹתָה, שְׁקָרָם אָוֹן אַסְאָרָן דָּנְדָרָעָן
אוֹזָאַלְכָעָן צַעֲקָדְרִיגָעָן מִידָות וּוְאַסְמָדָעָן דָּעָרָעָן הָאָט
אוֹן זַיְבָר

ישוע המשיח האט איינמאָל אַין יְרוּשָׁלָם זֶה
עכבעטען בי אידען : "לִמְדוּ מִמְנִי", ד"ה, לרענט
פָּזָן מִידָּה. אָנוּ וּוֹזֵר לְעָרֵבָן פָּנֵן אֲיָהָם, האבען
טָמֵר בְּמוּלָא אֶלְכָּהוּרָה, אַנְגָּפִילָט מִותָּר לְיעַבָּע
נוּ יְעַדְּרָעָן מְעַנְשָׁן, וּוְעַכְבָּעָן צִיְנָתָן זֶה אֲרוּסָן בע-
שִׁינְפְּרָלִיךְ אַינְסָם לְעַבָּעָן אָנוּ אַוְיפָּעָן פָּנִים פָּנִים

א מיליאו פארץ פאפסטס פניש.

א קווריועז פאיסירונגע האט געטראפאען אין רוים
מיט א וואך צוריך. א נלח מיטין נאמען
“בווירנאנדר” פון א דארף נעצבען פאריז האט זיך
פאָדְגַּנוֹסֶט צו באָזְכַּעַן דעם פֿאָפְּסֶט אין רוים. ווייחי
היום און ער אויז טאקע געפֶאָהרען.
דעך נלח ב. אויז פאר יאָהָרָען לאָנג געוווען
געטְרִיעָרְפָּאָסְטָרְקָן צו זוינע שָׁאָתָּה. ער אויז קִינְמָאָל
נִישְׁתְּאָרוּסְגָּעָפָּאָרָעָן פּוֹן זַיְן דָּרְפָּלְקָן גַּעֲתָהָן
זַיְן אַרְבָּיוֹת בְּשִׁלְמוֹתָה. אַיצְצָת האט אַבָּעֵד דָּעָר נלח
נְרוּסְחָק בְּעַקְוּמָעָן צו פָּאָהָרָעָן נַאֲךְ רֹוִים אָן זַהֲעָן
מִיט זַיְנָע אַיְגָעָנָע אַוְיָגָעָנָע דָּעָם וּוּאַטְיקָאָן אָן דָּעָם
הַיְילְגָעָן פֿאָפְּסֶט.

ווען ער אויז דארט אונגענטומען, האט ער צו
ערשת בעזוכט די סט. פאולס קירך אין רויים. ווען
ער אויז פון דארט אוריינטונגסגעטמען אויז דער נלאח
שרעקליך ערשותויגט געווארען, ווילך די גאנצע
פאפטטליכע גווארדי אויז געשטאנגען נרויט אין
וואך פאר איהם. דער פאסטאד האט זיך זעהר
שטראיך דערשראקייען פאר דעם אונגעעהליכען
כבוד אוין האט לנמורי נישט בערטשטאנגען וואם עס
טהות זיך דא מיט איהם. ער האט געווארלט אויס-
מיידען די וואך, אבער די גווארדי האט זיך באילד
אויסגעדרעהט אויז א מיילעטערישען אופן צו אויהם
און איהם סאלוטרט. די הענד אוון פים האבען
זיך אונגעער איהם אונגעהויבען צו טרייסלען פאר
אווא מאנדנע ערשיינונג.

נישט נור די גווארדי אלילין האט דעם גלאַ
אזוּזיףָעל בְּבָדָר גַּעֲנָעֶבָּעַן, נִיעָרֶס אָוֵיךְ די אַנְדָּרָע
נְלָחִים אָוֹן מַאֲנָכָּעָן זַיְנָעַן אַרוֹם אַיִּחָם גַּעַשְׁמָטָעָן
וּוֹי פַּאֲרָגְּנוּזָעָט מִיטָּנָזָהָרָה יְרָאָתָהָהָרָה. די גַּלְאָ-
קָחָעַן האַבָּעָן גַּעַלְגָּעָעַן אָוֹן אלְעָלָהָהָבָּעָן אָוְיָךְ די
קָנָעַן גַּעֲקוּשָׂת זַיְנָעַן בְּנָדָרִים. דָּעָר גַּלְחָה "בְּיוֹרָנָאָרְדָּה"
אָוֹן אָצְוּטָעָלְטָעָר אָוֹן אָצְוּמִישָׁטָעָר אַרוֹיזָעָלְלָה-
פָּעָן פָּוֹן דָּעָר קִירְבָּעָן פָּאָר אָ וּוֹיְלָעָ אַרוֹמָנָעָ-
בְּלַאֲנְדוּשָׁעָטָהָרָה אָהָרָה אָוֹן אַהָרָה. עַנְדְּלִיךְ אָיוֹן דָּעָר
לְכָחָ צַוְּנָעָנָאָנָעָן צַוְּאָ בְּעַמְּטָעָן אָוֹן האַט אַיִּחָם גַּע-
וּוֹאָלָטָם פְּרָעָעָן וּוֹאָרָאָיָן דָּעָר וּוֹעָלָטָם, אַבָּעָר
אָזְוּוֹי בְּאַלְדָּה וּוֹי דָּעָר בְּעַמְּטָעָר האַט אַיִּחָם נָוָר דָּעָר-
זַוְּעָהָן, האַט עָר אַשְׁפָּרָונָג גַּעַתְּהָן אָזְוּי וּוֹי אַשְׁלָאָגָ-
וּוֹאָלָטָם אַיִּחָם אַבְּסָמָעָן. עָר האַט זַיְךְ אַוְיסָגָעָ-
צַוְּעָגָעָן וּוֹי סְטוּרָעָן אָוֹן צִינְעָלָעָט זַיְן זַעְנָעָלָצָם
הַבְּהִישָׁסָה אָוֹן גַּעֲוָרָמוֹן אָנוֹף אָ בְּאַפְּהָאָהָלָה.

בדער נלח איזו שיעור משוגע געווארען פאר
שרעם אוון פאר שטונגען. וואס אויינגענטליך טהוט
זיך דא מיט מיר? האט ער זיך געפרענטן; איזו דאס
אלעלס אפשר נור א חלום אדרער עפטעס א מין אַב-
לאכעררי פון דעם גאנצען געונדליך? ער האט גע-
פיהלטן, איז דער קאָפּ דועחת זיך איהם און די
תאנגען האבען זיך אונטעד איהם אונעהויבען צו
שאקלען, באטש אנדער צו פאלען אונזפֿן ארטן. ער
האט געווארט געפינגען איזן זיין מײַנונג אן ענטפער
צו דעם רעטניש, צום סוף איזו אַרְוִוְגְּעֻמָּן דער
סוחר וואס האט פָּרָאוֹרָאָכְטּ בֵּי מְשֻׁרְקָוְרִינְגָּא פָּא-

סירונגן: דער גלאך בוירנארד האט א שטאטראעעה הנליכ-
קיטים צום פאפסט, אוון זוי אלען, די גנווארדי, די בע-
אטטען, די גלאום אוון אלען מאנקאען פון פאפסט
חאבען נעמיינט או ער אייז דער פאפסט פיאום דער
עלעפטער, וועגען דעם האבען זוי זיך אוזופיעל גע-

את אוזו האבען זוי געמיינט אויסצ'וראטען און אויסצ'ומעקען דעם לאצטען שפער פון יושאַ המשיח.
אבער ליעבער לעזער, הערט אקרארש וואָס אָין
יעגע טעג האט אינגעַר פון די סנהדרין געאנט צו
זווינען חברים סנהדרין ווען מיהאַט די תלמידים פאר
זויי געבראַכט, זויי אַנטְקָלָאנְדְּרִינְגְּ פאר דעם שרעלְקָלוֹ-
בען פאָברעכען וואָס זויי ווינען בענאנען צו דריש-ע-
נשן אָין דער עפֿענְטְּלְיְקְבִּיטְּן די גָּנוֹלְחָ אֵין יושאַ
המשיח. אַיז פְּלוֹצִים רִי גַּמְלִיאָל, אַינְגָּעַר פון די
סנהדרין אויפֿנְעַשְׁטָאנְעַן אָין גַּעֲזָנְטָן: "וְעוֹרְתָּם אָוִס
מיינע חברים, פְּאַסְטָ נָוֶוֶף וואָס אַיְהָר גַּעַת
דאָטהָן. ווֹיְלָ אַוְבָּז ווֹיְעָר אַמְנוֹנָה אַיז נָוֶר פון מענ-
שָׁעָן אַוְסְגַּעַטְּרָאַכְּט ווּעַט עַס בְּמִילָא אַונְטְּרָעְגָּעָן
אוֹזְוִי ווֹי אלָעָ אַנדְרָעָ מְעַשְׁלִיכָּע אַוְסְטְּרָאַכְּטָנוֹגָעָן
געַהָּעָן אַונְטָהָר, אַלְאָ אַיז עַס אַבעָר פון גָּאָם, דָּאָן
פְּאַסְטָ נָוֶט אַוְוָף אוֹ אַיְהָר זָאַלְט אַירְקָ נִישְׁתָּ אַיְ-
רוּיסָן מִיטָּ גָּאָט. (מִפְּלֻותְּ הַשְׁלִיחִים 5)

די גרויסע פיזנטען ערקלעהרען אונז, אוֹ א-
דאנק די מיקראבען וואס עסען דעם מענש און נא-
גען זיין בלוט, וווערט דער מענש דארודך געוזנדטער
אונן שטארקער. ד"ה, דער מענש מוֹ אַזְיָד הָאָ-
בען די מיקראבען אומַז האבען אַפְּלָקְוּמָעָנָע גַּע-
חוֹנְדָהִיט. יֵאָ, זֶלְעָעָן די שְׁרִיבָעָרָם, רְעַדְקָטָאָרָם
אונן רְעַדְלְפִּיהָרָעָר גָּוֶר הַאלְטָעָן אַיִּינָן אַוִּיסְטָרָאָ-
טָעָן כְּלִיעְרְלִי בְּלִכְלִוִּים אֲוֹרָף אַונְז אֲוֹרָף אַונְז
גְּלוֹבָעָן אַיְן יְשֻׁוָּחָהָמִיחָה וְוי אֲוֹרָף אֲוֹרָף אַונְז
הַילָּךְ צַו אִידְעָן בְּכָלְל אַזְיָד צַו די פּוֹלִישָׁע אַירְעָן
כְּפָרָם, וְאָס מַהְרָה די מִקְרָאָבָעָן וְעַלְעָע אַונְז עַסְעָן
דַּעַטְסָטָא שְׁטָרָקָעָר וּוּרְעָעָן מִיר, דַּעַטְסָטָא מַהְרָה
ברְּכוֹת וּוּשְׁלָעָן מִיר בעַסְמוֹעָן פּוֹן גָּאת בְּיַהָּ.

או לעצם ווילען מיר דא שטארק אונטערשרוי-
בען דעם שענדרליךען שקר וואס ער שרוייבט דארט-
איין זיין ארטיקעל, או דאס וואס מיר מהון פאר אי-
דעתן איין פוילען איין נור אונטער די בעידיגונגגען או
זוי זאלען נלובען איין ישוע המשיח. חיליא! מיר
טחון דאס נור אוייס ליעבע צום משיח ישוע. מיר
האבען איהם לייעב און דערפרא שטערבען מיר דאס
צו נאכטוטאן. ער האט נהוילט קראנקע און מיר
טחון איהט נא מיט דעם וואס מיר פערזארגען די
ארערען אידען מיט דקטוריים. ער האט געגעבען
די הונגערדיגען צו עסען און איזוי טהווען מיר אויך.
נישט וויל מיר צויפען זיך ער ולס הבא מיט אט די
וואכען, ניינ! נאט איין נישט קיין פעדלאָר פון ערלט
הבא. ער איין די גרענטן דומהייט צו דענקען או
גאט ביה פערקיופט ערלט הבא פאר טיליכע דאל-
לער. אבער דאס וואס מיר טווען פילאנטראפישע
טחטענטקייטען איין נאָר מהמת ישוע המשיח האט
אַזְוִי געטן. און אַזְוִי ישוע המשיח האט גע'
דרשען איבער דעם מלכות השמים מהון מיר אויך
אַזְוִי, און וואויל איין דעם וואס ווילעס הערען און
גלויבען.

THE SHEPHERD OF ISRAEL

PUBLISHED MONTHLY TO GIVE ISRAEL A KNOWLEDGE OF THE TRUE SHEPHERD, THE MESSIAH

אָלְרֹהַשְׁלָמָן

אָמַנָּא אֲתָם פְּלָאת צֹו עֲרָקְלָעָה רָעָן צֹו יִשְׂרָאֵל דָּעַם אַמְתָּדִינָעַן טַשְׁיח

VOL. VIII No. 3

50 CENTS A YEAR

NOVEMBER 1928

העלפּען די אידען אין פּוילען, סי' מיט געלד און
סי' מיט ארבײַט, איז גוּר מיט דעם בעדרינגן איז זוי,
די אידען, מזען דערפּאָר אַנְגַּעַמָּעַן דעם קְרוּסֶט-
לְכֹבּעַן נְלוּבּעַן, אָז אַזְּלַכּעַן, העלפּען די מִיסְיָאַ-
געַרְן אָזֵיךְ זַיךְ צָו באֹזְעַצְעַן אַין בעונְדַרְעַע קָלָ-
נִים וּזָאָם זַיְן גְּרוּנְדַען סְפּוּצְיַעַל פָּאָר אַזְּלַכּעַן נִיעַ
משומְדִים.

דאָסְעַלְכַּבְּ אַוִּידְשַׁע בְּלֹאַט צִיּוֹנָת דָּרְלָמוֹת וְאַם
פָּאָר אַפְּרֶפֶסְטָעַטְשָׁנָה עַם אֵין פָּאָרָן אֵין
יעַנְעַם שְׂרִיבָרָם הָעָרָץ צַו אָנוֹן. דַּי שְׁנָאָה הָאָט
אֲיוֹחָם אָזְוִי שְׁמָאָרָק פָּעָרְקָלָאָפְּטָדָם מַח אָזְוַר וּוְילָ
מִיטָּשְׁקָרִים שְׁטָעַרְעָן אַנְגָּבָלָעָ אַרְבָּיִטְ פָּאָר דַּי
נוֹיְטָבָאָדְרָפְּטִינָעָ אַירְדָּעָן אֵין פּוֹיְלָעָן.
לְוִוְּתָ זְיוֹנָעָ וּוֹעֲדָטָעָרָ קָוָמָטָ אָוָסָ, אָז בְּכָן, דַּי
מוֹיְסָעָנָרָן וּוֹילָעָן דָּאָסָ נָוָרָ טָהָוָן צַו אַזְּאָלְכָעָ אַירְדָּעָן
וְאַם וּוֹילָעָן זִיד דָּעָרְפָּאָר לְאַזְּעָוָן אַבְּיְשָׁמְרָן

מיר געהען קיינטאל ניט אויספוקען פון דיאַר
דעכער דאס וואָס מיר טהוּן פאָר אַרבעמע אִידען.
ישוע המשיח האט אונז באַלעהרט: "אוֹן די רעכטע
האנדר זאל ניט וויסען וואָס די לינקע האנدر מהוט".
אַבער אום צו בעוויזען דעם אמת פון דער זאהַר
רוּפּען מיר אַיךְ לֵיעַבְעַלְעֹזָעַ, קומט און זעהט מיט
אייערע אַיגֶנְגעַן אַוְיגֶנְעַן וואָס מיר טהוּן פאָר אַרבעמע
אִידען אהַנְעַן זוי אַבְצָוּ/שְׁמַדְן.

דער שרײַבער פון יונעט ארטוייעל אויז אבער
לאָהוּטן נוישט אויסען געווען דעם אמת צו שרייבען
נייערט צו דעם אַנְסְטְּרִירָעָן דעם שְׂרָעֵקְלִיכְעָן האָס
וועאָס עס אויז אָז זיַּין העֲרֵץ פָּאוֹאָן צו מִיסְעָנָרָע
בְּכָל אָזן צו דעם גְּלוּבָעָן אַיִּינְשׁוּעָה המשיחָה בְּפֶרֶט.
איַן דעם אלְבָּרְעָהָמְתָּעָן אוֹן אלְבָּקָּעָנָטָעָן "באָרָן
פרְּדָרְגִּי" פָּוּן יְשֻׁעָה המשיחָה אַיִּינְתָּהָה חָ/
זָאנְטָן
דער משיחָה צו זְיוּנָעָה תלְמִידִים: "גְּעַבְּנֶשֶׁת זְיוּט
איַהָּרָה, וְעַן מִיּוּט אַיִּיךְ מִבְּחָה זְיוּן אוֹן פָּרָפָּאָלְגָּעָן
אוֹן וְעַן מִיּוּט פָּאָלְשָׁהָיוֹת אוֹן אלְעָרְלִיכִי שְׁלָעְכָּטָע
זְאָכָּעָן אוֹיפְּ אַיִּיךְ רִידָּעָן פָּוּן מִיּוֹנָטָעָן...". אַיִּיךְ
די גְּמָרָא זָאנְטָן אוֹנוֹ, "לְעוֹלָם תְּהִי מִן הַנְּרָדִיפָּה וְאַל
תְּהִא מִן הַרוֹדְפִּים". דָּהּ, בעסְעָדָר פָּאָרָפָּאָלְגָּטָן צָו
וועָרְעָן אַיִּיךְ דָּרְגָּעָן פָּאָרָפָּאָלְגָּעָן. פָּוּן אַנְהָוּבָּן אָן,
וועָזָן דָּאָס קְרִיסְטָעָנָטָם (דער נְלוּבָעָן אַיִּינְשׁוּעָה
הַמְשִׁיחָה) אוֹזְנָאָר גְּעוּעָן באַשְׁרָעָנָקָט נְוֹר צְוּוֹשָׁעָן
אַיִּידָּעָן, האָבָעָן זַיִּינְדָּעָן צְבָּעִיקָּעָם שְׂרָעְלִיךְ פָּאָרָ-
פָּאָלְגָּמָן, גַּעַשְׁטִינוֹיגָט אָוֹן אַיִּינְגָּעָן זַוְּגָּאָר גַּעַרְגָּעָט
מיַטְּ בְּלָעְלִיכִי מִוְתָּה מִשְׁנוֹת וּוּוֹילְ, סְטוּוּשִׁיטָן,
איַזְדָּאָךְ אָמָצָה אַזְאָלְכָעָן צָו בעַגְרָאָכָעָן לְעַבְרָדוֹ-

אם דא שווימען אראויה די וערטער פון אונגערא
וואר צדק יושע המשיח איזוי ווי בוימעל אויפין
וועסעה. יושע המשיח האט אמאל געזאנט צו די
בלומרש פרומע צדיקים אין ירושלים: "כִּי
האמנתם במשה האמןתם כי עלי הוּא כתב אֶך
אם בכתבי לא תאמינו איך תאמינו בדברו".
(יוחנן ה')

יא, דאס זעהן מיר אויף שירוט און טרייט. אונ-
דוקא יונע פיהערטס וואס וואלטען געדארפט אונ-
הער פיעל געלאנגעט נאציאן צו צו-פיהרען צו דער
איינציגנער ישועה און דעם גואל האמת היושע
מנצערת וואס איזו דער איינציגנער משיח ישראל על
פי-תורת משה והנבאים, אמשטאט זוי צו צופיה-
דען דערצו, טרייבען זוי נדר דאס פאלק אועק
דערפונ. זוי טרייבען זוי או מיט זווייגר קול און אי
מיט זוויינער ודים וואס זוויינען היינט געוווארען
פונקט ווי די יידי עשו.

שיקט אונז צו 25 סענט אין סטטעמפעס,
וועעלען מיר איזיך שיפען א נויעם טעסטא-
מענטן אין אידיש, ענגליש אדרער העברע-
אייש. דאס איזו א גרויסער באָדערן.

אייהר הערט: אדרלער וואס אייז א כופר בעירק
רת היידות אייז ביי זוי בישר אונן אoid וואס
גלוובט אין ישוע המשיח וואס אייז דאס העריין פון
אידישקייט דאס צענטדורם פון דער הייליגער תורה
ההנבייאים, וא, אוז אוד אייז ביי זוי טריפה חזיר.
אויף דעם האט טאכע כביבול נעלאנט דורך ישעה
ער זאגט : "הו האמרום לרע טוב ולטוב
ע שמיים חישך לאור ואור להשיך שמיים מר למתק
מתוק לארה הי חכמים בעניהם וננד פניהם
גבנאים". (ישעה ה.)
געוואלה, וווען וועלען שוון אידען צום שכט
זומען ?

נשמה כאפערס

א אָוֹרְרוּפַן אָן דִּי בְּלוֹמֶרֶשׁ פְּרוּמֶעָ אִידִישָׁע
בְּלָעַטְלָעַךְ, אַלְעַ דִּי וּוָסְ נְלוֹיבָעַן אֵין יְשֻׁעָ
חֲמִשִּׁיהָ, אָוֹן הַלְּפָעָן אָוְנוֹצָעָרָ אִידִישָׁע בְּרָעַדְרָ אֵין
פּוֹלְיוּן אֵין זַיְעָר שְׂרָעַקְלִיבָּעָר נְוִיט אָוֹן אַרְמוֹתָ. זַיְעָ
שְׂרָבְּרָיוּשָׁן גַּעַוָּאַלְדָּ אָן בָּאַשְׁהָ, דִּי מַוִּיסְיָאנְגָּעָן וּוָסְ

די עשרה דברות און דר. אדרלער
ער גאנדרער פון די עטהייקעל קאלטשור ס-א-
סיעיטי, דרי) פעליכם אדרלער, האט פלאזים
עפנענט זיין מוייל און האט גערעדט, לאמרו :
די עשרה דברות — זאנט ער — פאסען זיך

מעהר ניט פאר דער היינטיגער צייט. דאס האט דער גרויסער אידישער פיהרער גע-
זאנט אין בעציהונג צו דער באועונגונג או מיזאָל
לעגען די קינדרער יעדען טאג די עשרת הדרבות
אין סקל. די עשרת הדרבות — האט ער וויאַ-
טער געאייסערט — זייןנען ספקות פונקט אוזוּ ווי-
די גאנצע געשיכטע פון יציאת מצרים.
עם זייןנע לויידער דא פיעל אָזָלְכָע אידען וואָס
גלויבען לנמרוי נישט או נאמט האט געגעבען די תורה
אויףין; הדר סיינִי אונז או נאמט ב"ה האט אָרוֹים נעה-
גומען אונזערע עלטערן, פון מיצרים אוזוּ ווי די
תורה דערצעהטל אונז, אַדְגַנ; ווענינגטטענס זייןנען
זויי אבער נישט פיהרערט פון אידענטום אוזוּ ווי
דער דרי אַדְלַעֲר איז, וועלכער איז אַן דער שפיציע
פון צעהנְדַלְגַע טווענדער אידען וואָס קומען אָרוֹף
אַנְדַען אַנְדַען, אַנְדַען, אַנְדַען, אַנְדַען.

אתם איזו נאך א גרעיסער הארייז-וואה צו
צעהן או אן אפיקורס זאל נאר וווערן א פיהרער
צווישען אידען. עס איז יעפעס איזו ווי די גמא
וואנט: "כל המיצר לישראל נעשה להם ראש",
ווײוויל איז דען נאך פאראן א גרעיסער צראַפֿאָר
אודען אלס וווען איזו אינגעַר ליאקענט אַב דעם
פּאָסְטִיךְ פָּוֹן אִידענָטוּמָן, אָוּן ער מאכט דערמְטִיט די
גאנצע אידישע נאציע מיט דער היילגעַר תורה
וואָה אַהֲרֹן וְבָנָיו.

אוון וואס טהון די אנדרעדע אידישע מנהיגים, דרבנים אוון סטム רעדעל פיהרע? פראטעסטיטערן? זייניע געגען אווא בערנעוואו אלטינונג געגען דת הייחדות? ניינין! אלעם אויאו שא, שטיל, אווני אוותה א בית עולם. וואס זאל דאס איזונגענטליך בערדיטען? זאל מען דאס אאנגעמען אלס "שיטקה כחדעה דלאו" ? ד"ה, אז שוינויען אוין גלייך ווי מיזאל זיך מורה זיין. אפנימ, אוין דיעזען וווערטער אוין פראאן א שטיק אמרת. ס'ציינט זיך עפעס ארוים אז די רבנים אוון די בליך קודש וואס האבען דאס פאדרשוועגען, זייןגען עפעס אויך אוין ספק איבער די אלעל גרויסע נסימ וואס נאט האט געתהון מיט אוון אידען אוין די אמאלויגע צייטען.